December 6, 2019
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta
15 aña

ACCIDENTE SERIO RIBA GREEN CORRIDOR NA ALTURA DI SER'I TEISHI





PG.2

Ayera merdia

Accidente serio riba Green Corridor na altura di Ser'i Teishi

DIAHUEBS merdia den careda di 1'or alarma grandi a ser bati pa un accidente serio riba Green Corridor na altura di Ser'i Teishi. Esaki a sosode riba e banda bayendo pa Playa. Causa di e accidente aki ainda ta ser investiga, pero no ta descarta cu velocidad halto y perdida di control t'e causa.

Un auto color cora chikito, Hyundai, a bolter unda un di e ocupantenan a wordo saca di e auto, mientras e otro a keda malpega den auto. Bomberonan practicamente mester a desmantela e auto aki pa por a saca e di dos victima pa transporta pa Hospital.

Mesora a cera caminda y pidi tanto ambulance y Materiaalwagen cu maximo urgencia.
Slachtofferhulp a wordo pidi n'e sitio mirando e seriedad di e accidente aki.

Tabatapapia di dos pasahero cu lo a keda seriamente herida y cu nan a keda transporta cu maximo urgencia pa Hospital. Pero despues e resulta cu tabatin un di 3 persona, kende aparentemente a sali ileso for di e accidente aki.
Polis a here cu tabata un testigo, te ora cu el a cay den otro, pa cual mester a transporte como e prome victima pa hospital.
Den e victimanan tin di famia na St. Maarten y den curso di awe mainta, e famianan lo bin Aruba pa sa mas ta kico a pasa cu e miembro di famia aki.







Legalisation di Cannabis ta desastroso pa Enseñansa



ENSEÑANSA ta forma un parti crucial den e desaroyo y futuro di un pais. Pa por duna enseñansa riba un nivel halto y di calidad no por ta bou influencia di droga. Esaki Sindicato SIMAR, di maestronan, ta bisa den un declaracion pa prensa.

Investigacion psicologico ta demostra cu uzo di Cannabis ta afecta e desaroyo y e funcionamento di e celebro. Esaki ta causa influencia negativo riba e capacidad pa siña di un alumno.

Cannabis ta afecta e emocion di un alumno riba un manera negativo y ta baha su motivacion. Como educador nos sa con importante motivacion ta pa un alumno su desaroyo.

Como directiva di SIMAR a acerca diferente instancia cu tin di haber cu adiccion na Aruba y diferente directiva di scol.
“Nos a wordo splica cu nan ta wak un crecemento den cantidad di meldingnan di alumno cu ta uza Cannabis.

Consultorio pa Asunto di Adiccion (CAA) na Aruba a tuma nota cu e cantidad di grupo pa guia di alumno cu ta uza Cannabis ta birando mas grandi.

Fundacion Anti Droga na Aruba (FADA) ta constata ora di duna charla na diferente scol cu den e ambiente social di alumnonan tambe tin hopi uzo di Cannabis y esey tin como consecuencia cu alumno ta mira uzo di Cannabis como algo normal y no ta realisa e peligronan cu Cannabis ta trece cun’e.

Directivanan di scol ta splica cu nan no tin problema solamente cu alumno cu ta uza droga, pero tambe cu alumno cu ta bende e droga. Hasta mester menciona cu e problema di Cannabis a yega na scolnan primario.

A base di tur e puntonan aki ‘riba menciona, ta constata cu e uzo di Cannabis ta halto bou di alumnonan y cu ta birando mas alarmante. Pa medio di esaki directive di SIMAR kier uni su mes na sindicato SPA riba e posicion di NO n’e legalisacion di Cannabis.

Parlamentatio Richard Arends (AVP):

Incertidumbre riba siguiente fase di reforma fiscal

FALTANDO poco pa aña caba, e preocupacion di Partido AVP ta grandi. Recientemente Gobierno a informa cu cierto leynan mester pasa prome cu e fecha di prome di januari p'asina evita di bay riba lista preto di OACD y FATF, pero te cu e dia di awe Parlamento no a ricibi ningun ley cu ta regarda esaki, asina Parlamentario mr. drs. Richard Arends a informa diahuebs mainta durante conferencia di prensa semanal di AVP na Cas di Partido.

Tampoco Parlamento tin bista riba leynan fiscal cu mester drenta na vigor dia prome di januari y cu ta parti di e reforma fiscal, como tambe base di entradanan pa presupuesto.



Nos ta bay drenta un aña 2020 cu hopi incertidumbre pa locual ta trata e consumidor, pero tambe comercio y inversionistanan. Un banda a presenta algun cifra di presupuesto 2020, cu despues a resulta cu no ta klop, pero en todo caso por a constata un movimiento grandi di impuesto directo pa impuestonan indirecto cu ta rekeri introduccion di leynan nobo.

Parlamentario Richard Arends a indica e siguiente fase di e reforma fiscal ta contene cambio den 13 ley y nada di esaki a yega Parlamento ainda. Hecho ta cu presupuesto 2020 lo keda trata den e aña benidero, esey caba a keda indica pa Gobierno. Pero pa cumpli cu locual a presupuesta como entrada siguramente e leynan cu ta regarda reforma fiscal mester drenta na vigor prome di januari 2020.

Mientrastanto cu te dia di awe Parlamento no a ricibi nada y no tin niun idea kico lo wordo presenta.

Locual cu por a wak den pasado caba cu prome cu Pasco ta core introduci un crisisheffing y cu tur e concecuencianan cu e ta trece hustamente pa motibo cu e materia no ta wordo scrutina di e manera debido.

Ni tampoco ta tene cuenta cu e efectonan pa cu comercio y cartera di pueblo. E manera di goberna aki ta categorisa tambe falta di direccion y decision cu t'e receta pa drenta un aña cu incertidumbre riba tereno di impuesto y gasto di haci negoshi.

Por a tuma nota di grupo di comerciante ta lanta y vocifera nan malcontento p'e aumento riba e costo di haci negoshi, pero tambe riba e incertidumbre cu ta reina den e planan di Gobierno. No tin nada cu por destablisa un economia, sigur pa loke ta trata crecemento economico, ta ora cu e inversionista, e comerciante, e profesional independiente, e empresa mediano y chikito no sa kico ta spera pa locual ta trata impuesto p'e aña benidero.

Banco Central di su banda a indica cu crecemento economico a bira negativo na 2019 y keda casi flat den 2020. E incertidumbre ta wordo demostra tambe cu e perspectivanan negativo pa crecemento economico otro aña: Inversionan di Gabinete anterior ya no tin efecto riba nos economia y consumo a baha drasticamente pa motibo di aumento di impuesto, Richard Arends a sigui splica.

Gobierno tin e obligacion di trese confiansa como tambe brinda oportunidad. Como Gobierno bo tin e responsabilidad pa percura pa un competencia husto, pa percura pa comerciantenan por haci negoshi na un manera husto, percura p'e ciudadano consumidor haya un mihor producto pa un mihor prijs, pero mas bien tur locual a mira te awor ta intencion, pero te ainda nada di accion concreto pa logra esaki.

CAFT:

Aruba ta cumpliendo cu e presupuesto, pero no cu e protocol

NA opinion di Gobierno di Aruba ta cumpliendo cu e liña di presupuesto 2019, pero no cu e protocol (firma cu Gobierno di Hulanda riba supervision financiero).

Asina e Colegio di Supervision Financiero CAFT a bisa den su reaccion di e raportahe di e di 3 kwartal di Aruba.



"Y pesey, Aruba no ta cumpli cu e protocol", CAFT ta bisa den e carta.

Den un carta di 7 pagina, e colegio ta repasa nan reaccion y ta comparti e dos puntonan menciona.

CUMPLI

Segun CAFT, di un banda Gobierno di Aruba ta cumpli cu e norma e aña aki, conforme presupuesto y cu debi n'esey, e deficit lo yega na 0.6 miyon florin, cu ta conforme e deficit di 0% riba e Producto Interno Bruto (PIB.)

A base di esey, e expectativa di CAFT ta cu pa 2019, pais Aruba lo yega e norma acorda di deficit maximo di 0.5% di e PIB.

Di otro banda, CAFT ta bisa cu Gobierno no ta cumpliendo cu e protocol, pasobra 'ainda' no a implementa e recomendacionan di e Colegio p'e gastonan di personal presupuesto incluyendo e contribucion di doño di trabou, incluso e presupuesto interino di Sociaal Crisis Plan (IBSCP) pa e bira 479 miyon.

Minister Dangui Oduber:

TPEF ta contribui cu un suma substancial na Fundacion Stimami Sterilisami



MINISTER Dangui Oduber su maneho di turismo no solamente ta dirigi riba target turista di calidad, mehoracion di servicio y upgrading di area turistico, pero tambe e ta basa pa crea un balansa positivo p'e comunidad di Aruba incluyendo nos amigonan di 4 pia cu no tin un dak riba nan cabes.

Diamars mainta e "Tourism Product Enhancement Fund" (TPEF) a reuni cu e Fundacion "Stimami Sterilisami" cu ta encarga cu sterilisacion di cacho y pushi nan di caya y tambe pa yuda doñonan sterilisa nan mascota crioyo.

Na aña 2017 Stimami Sterilisami a subsidia 2438 operacion di sterilisacion y na aña 2018 cu mas di 4700.

Stimami Sterilisami como fundacion tin como obhetivo pa yuda e comunidad di Aruba bira mas consciente riba e problematica cu tin di cacho y pushi nan riba caya.

E fundacion ta subsidia 49% di e costo di cachonan femenino su operacion y 54% di cachonan masculino. Tambe e fundacion ta subsidia 52% di operacion di pushinan femenino y 50% di pushinan masculino.

Minister Oduber ta kere firmemente cu e manera con nos ta trata nos animalnan ta bisa hopi di nos como nacion.

A base di programanan asina, den wowo di nos bishitantenan ta eleva e imagen di e producto



Aruba y ta cumpli cu e vision di Ministerio di Turismo.

Finalmente Minister Oduber kier gradici TPEF su board pa kere den su maneho y tambe na Fundacion Stimami Sterilisami p'e bon trabou haci durante ultimo añanan.

Nos amigonan di 4 pia sigur tin nos amor y atencion!

Awe 6 sospechoso di un organisacion criminal lo ta den Corte di Prome Instancia



Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	J.G.M. J.A.L.M.	M. y M. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia riba prome di april 2019 y di posesion di un arma di candela riba 27 di mei 2019.
10.00	A.T.S.S. P.J.H.H. C.A.G.R. D.F. R.F.S. A.N.B.	E sospechosonan ta wordo acusa di posesion di cocaina, di violacion di Ley di Droga, di a haci preparacionnan pa traficacion di cocaina y di participacion den un organizacion criminal den e periodo di april 2019 te 19 di mei 2019. S. ta wordo acusa alavez di traficacion di personanan riba 19 di mei 2019.

Grant Thornton Aruba ta lansa su servicio di "Compliance"

DIAMARS, 26 di november ultimo, durante e seminario di "Tax & Compliance" organisa pa Grant Thornton Aruba, a lansa e servicionan nobo di "Compliance". Partner di Grant Thornton, señor Edsel Lopez a anuncia cu desde awe Grant Thornton Aruba ta duna servicio di "compliance" tambe na tur organisacion cu mester cumpli cu leynan di Banco Central di Aruba.

Tur organisacion cu ta wordo supervisa dor di Banco Central di Aruba tin cu cumpli cu e rekisitonan pa loke ta trata "Compliance".

Manera e ley di AML/CFT ta perscribi tur organisacionan tin cu haci par di stapnan p'asina aki cumpli cu e ley aki. Grant Thornton Aruba a ripara cu ainda tin organisacion cu mester ayudo pa por cumpli cu e ley aki, ya cu e tereno di "Compliance" ta uno complica. Grant Thornton Aruba a compila un par di actividad unda por yuda companianan cu esaki.

Grant Thornton Aruba ta brinda e servicio di ayudo cu: Risico di organisacion, strategia di compliance y documentacion: Formula manual di procedura: Haci un aceso di compliance independiente y duna recomendacion pa mehoracion: Formula y implementa un software pa Customer Due Dilligence y Risk Assessment: Duna training pa bo empleadonan riba e topico di "AML/CFT Compliance".



Grant Thornton Aruba y su partner Qualogy a traha riba un software cu lo facilita e proceso di Customer Due Dilligence y Risk Assessment den bo organisacion.

E software aki a wordo traha a base di e rekisitonan di e ley di AML/CFT. Durante e seminario Giacomo Petrocthi y Shelby Maduro a presenta e diferente aspecto di e ley di AML/CFT y con pa aplica esaki den bo organisacion.

Ademas a duna un splicacion di e servicionan cu Grant Thornton Aruba por duna ariba e tereno aki.

Ademas di esaki Thayisa Farro di Departamento di Tax na Grant Thornton Aruba a duna un presentacion di e cambionan den impuesto cu a tuma lugar na 2019. Nicole Duyvelshoff a sigui na duna un elaboracion riba e posibel cambionan cu lo por pasa den 2020 riba e tereno di impuesto. Na final Hans Ruiter a duna tur presente un par di tips cu por wordo aplica prome cu aña termina.

Pa mas informacion tocante e servicio nobo di "Compliance" por tuma contacto cu Grant Thornton Aruba na +297 522 1647 of por manda un email na info@aw.gt.com. Si tin cualkier pregunta riba e parti di impuesto tambe por tuma contacto cu nos via telefon of email.

E pakico di AZV

AZV en conexion cu e Universal Health Coverage Day (e dia ey ta otro siman y AZV ta cuminsa manda un serie di comunicado relaciona cu e topico aki).
E prome añanan di Organo Ehecutivo AZV ta wordo considera esnan mas turbulento unda tabata tin hopi discusion tocante e contractonan y hasta casonan den Corte.

Dentro di tur e 'discusionnan' aki tabata lubida e motibo principal pakico a institui AZV. Preparando p'e celebracion di tur pais cu tin un seguro cu cobertura universal pa su cuidadanonan, AZV ta repasa e motibo principal pa cual a institui e seguro medico general (basico) pa Aruba.

1988

Tabata na aña 1988 (net 2 aña despues di Status Aparte) cu e idea a wordo treci den Parlamento dor di señor Charro Kelly. E situacion na Aruba e tempo ey tabata uno unda e poblacion tabata pasa duro ora cu malesa bati na porta.

Algun hende tabata bon para cu un seguro medico di nan mes, otro tabatin uno pa medio di nan trabou y otro no tabatin nada of mester a keda satisfecho cu e servicio medico pa medio di e asina yama 'ppk-kaart' (=e caarchi di Gobierno). E pensamento cu mester yuda e ciudadano ora e haya un malesa a wordo apoya y ya na 1992 esnan cu ta scirbi ley a prepara esaki y e ley AZV a wordo acepta unaninamente.
1992-2001

Awor cu e ley AZV tabata scirbi, a tuma hopi aña p'e preparacion 'practico', esta cu mester a para keto na con ta bay realmente introduci e ley AZV.



Diferente stakeholders a wordo envolvi manera e gremionan, e sindicatonan, e seguronan comercial y tur e dunadornan di cuido. E caminda tabata uno largo pero sigur.
Na 2001 AZV a keda introduci. Un introduccion cu no a bay sin turbulencia sinembargo a keda mehora y desaroya e cuido medico na Aruba.
Awe 18 aña despues tin mucho mas specialismo y tratamentonan medico compara cu na inicio di AZV.

UNIVERSAL HEALTH COVERAGE

Pakico duna AZV importancia? Ban para keto y wak den mundo. Varios pais ta bringando pa haya un sistema manera AZV, e asina yama 'universal health coverage'.

Aruba ta haya e oportunidad pa para keto y reflexiona…pakico e paisnan kier un AZV? Pasobra a wordo comproba cu no tin nada mas bunita cu un pais ofrece su pueblo un seguro medico general.
E ta trece acesibilidad di cuido medico y ta hisa calidad di bida. Na Aruba danki na introduccion di AZV e hende muher y hende homber ta biba mas largo.

Minister Xiomara Maduro:

CARTAC ta valida e cifranan di Cuentanan Nacional y GDP nobo di Aruba



MINISTER Xiomara Maduro a reuni hunto cu expertonan di Departamento di Estadistica CBS y Senior Advisor di Caribbean Regional Technical Assistance Centre CARTAC y IMF advisor sr. Zia Abbasi riba e cifranan di e Cuentanan Nacional y e GDP nobo di Pais Aruba.

Sr. Abassi a haci un analisis di e informacion y metodologia cu CBS ta usa pa traha e Cuentanan Nacional di Aruba y pa stipula Aruba su GDP y ta yega n'e conclucion cu no tin motibo pa duda den e cifranan presenta pa CBS.

Recientemente CBS a produci e Cuentanan Nacional di 2013 te cu 2017 y hunto cu esaki a trece un adaptacion n'e GDP di nos Pais.

Pa valida e informacion nobo aki pa su uso dor di instancia local y internacional manera IMF y e companianan di rating, Gobierno a pidi CARTAC pa revisa e cifranan y tambe e metodologia usa.

E resultado ta mustra cu e data y metodologia cu CBS ta usa ta completo, consistente y detaya. Pues no tin motibo pa duda den e cifranan presenta den e Cuentanan Nacional y tampoco den e cifra di Aruba su GDP nobo

E prome 5 O'clock di Margaritaville den Caribe:

Gran apertura di 5 O'Clock Somewhere Bar & Grill

Awe diabierna na Renaissance Marketplace

AWE, diabierna dia 6 di december ta haci apertura di 5 O'Clock Somewhere Bar & Grill situa den Renaissance Marketplace. Usualmente diabierna atardi 5'or ta keda identifica como orario pa celebra Happy Hour; sinembargo pronto Aruba lo ta den un estado mental contento tur dia!

E concepto di Margaritaville ta duna publico un 'excuus perfecto' pa celebra Happy Hour diariamente, ofreciendo dushi musica, bites, cocktail y bebidanan perfectamente elabora. E bar rustico y trendy lo ta un sitio ideal pa sinta den grupo di amistad y disfruta merdia, atardi of anochi.

Ora holoshi marca 5'or di atardi ta celebra!

P'awe diabierna, lo tin musica live di Honeypot y Aruba ta invita pa yama bon bini na loke pronto lo bira conoci como e sitio pa Meet & Greet tur 5'or di atardi. Ta p'esey riba su prome dia lo haci apertura di 5 O'Clock Somewhere Bar & Grill pa exactamente



5'or di atardi- no yega laat! Di acuerdo cu Carlton Ho Sing Loy, manager di 5 O'Clock Somewhere Bar & Grill lo ta 'the place to be' pa despues di trabou, combersa y relaha. "Hopi di nos awendia ta pone nos bida social na di dos lugar. Cu e bar aki nos kier duna tur hende, tur dia un excuus pa relaha y socialisa na un sitio cu un atmosfera trendy , ofreciendo musica bibo y e mihor 'cocktail and bites' den nos centro di ciudad".

Lo ofrece un menu cu ta varia entre aperitif(nan) popular manera chicken wings, y porcionnan di 'Tequeños', 'Seafood Ceviche' of un 'Empanada de Pollo'. Tambe, e seccion di Burgers lo ta bon representa cu esnan tradicional, pero tambe esnan cu pronto lo bira conoci manera e 'Aruban Cuban', cu ta elabora cu Black Forest Ham, y pulled pork sirbi cu banana chips den banda. Disfruta di platonan manera 'Jalea Mixta', un mix di fried seafood, y Aruba su propio Keshi Yena.

Loke sigur ta hala atencion t'e cocktailnan, e variedad grandi di Margarita's. Lo ta 5'or di atardi, tur ora! 5 O'clock Somewhere Bar & Grill ta un concepto inspira pa letra y bida di cantante, compositor y escritor Jimmy Buffet y ta mantene un estilo di Margaritaville; semper lo ta 5'or di atardi! E bar rustico den aire liber situa den curazon di Renaissance Marketplace lo sirbi bar bites, tremendo cocktail y hopi musica.

Lo tin Happy Hour diariamente entre 5'or y 6'or y parti anochi entre 10'or y 11'or, ta nifica cu semper tin algo pa celebra e dia n'e bar cu ta combina un estilo di bida relahante, energetico y fun.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

POLICY DOCUMENT FOR THE REPORTING OF UNUSUAL TRANSACTIONS BY THE CBA TO THE FIU

1. Introduction

In accordance with article 7(1) of the *Centrale Bankverordening* (AB 1991 no. GT 32), the Centrale Bank van Aruba (CBA) is designated as the circulation bank and is, as such, exclusively entitled to issue florin banknotes.

In connection with the introduction of the 2019 series of florin banknotes, an amendment to the *Landsverordening voorkoming en bestrijding witwassen en terrorismefinanciering* (AB 2011 no. 28) (AML/CFT State Ordinance) entered into force on May 1, 2019.

In the amended AML/CFT State Ordinance, the CBA is granted the authority to report (intended) unusual transactions to the Financial Intelligence Unit of Aruba (FIU-Aruba). The reason for granting this authority is that the Cash Operations & Logistics (COL) department of the CBA may be confronted with (intended) transactions that may indicate money laundering or terrorism financing.

In complying with Article 55a, paragraph 3 of the AML/CFT State Ordinance, the CBA has established guidelines for the application of its authority to report (intended) transactions for which there are reasons to assume that the intended transaction may be related to money laundering or terrorism financing to the FIU-Aruba. The CBA has written them down in a policy document available for the general public.

2. Legal authority of the CBA to report unusual transactions to the FIU-Aruba – Relevant article AML/CFT State Ordinance

Article 55a AML/CFT State Ordinance (unofficial translation):

Article 55a

1. *If the Bank, in the performance of its duties as a circulation bank as referred to in Article 7(1) of the Central Bank Ordinance (AB 1991 no. GT 32), carries out a transaction, including an intended transaction, for which there is reason to assume that this may be related to money laundering or terrorism financing, the Bank is authorized to report this to the FIU, if necessary in deviation from the applicable legal confidentiality provisions.*

2. *With a report as referred to in the first paragraph, the Bank shall provide at least the following information:*

   a. *the identity of the client;*

   b. *the nature and number of the client's proof of identity;*

   c. *the nature, time, and place of the transaction;*

   d. *the size and the destination and source of the funds with regard to the transaction involved;*

   e. *the circumstances on the basis of which the transaction is considered unusual.*

3. *The Bank establishes guidelines for the application of the authority referred to in the first paragraph, and records these in a policy document. The policy document shall in any case contain a description of the procedures to be followed in the event of a report, as referred to in the first paragraph, and shall be published, as well as any subsequent changes thereto, in a manner to be determined by the Bank.*

4. *The Bank shall keep the information referred to in paragraph 2 in an accessible manner for at least ten years after the time of making the report, in a manner to be determined by it.*

5. *The Bank may, on request or otherwise, provide further data and information to the FIU.*

3. Guidelines

The CBA has established the following guidelines to be followed by the COL department of the CBA when (i) banknotes and/or coins are offered for exchange or (ii) florin banknotes and/or commemorative coins/ coin sets/ circulation coins are bought:

a. Identification

To verify the identity of the subject person(s), a valid identity document needs to be presented to the cashier of the CBA. In accordance with *Regeling verificatiedocumenten LWTF* (AB 2011 no. 28), the CBA will only accept any of the following documents for identification:

1. Passport;
2. Aruba ID-Card (*cedula)*;
3. Aruban Driving License (*rijbewijs*).

The cashier makes a copy of the identity document presented.

b. Source of funds declaration form

For the exchange and/or buying of florin banknotes and/or florin coins with a combined value of Afl. 1,000.00 or more, the subject person(s) is (are) required to fill in the attached source of funds declaration form (see Attachment 1). Name, and address of subject person(s) as well as a description of how the banknotes and/or coins offered for exchange or payment were obtained, need to be disclosed.

c. Additional information

The cashier may request additional information and/or documentation before carrying out the requested transaction(s).

d. Transaction(s) exceeding Afl. 5,000.00

For the exchange or buying of florin banknotes and/or florin coins with a combined value of Afl. 5,000.00 or more, the subject person(s) should send a notification, including a filled-in source of funds declaration form as meant under item 3 b., to the COL department via **Cash-VaultDept@cbaruba.org** at least **5 days** prior to visiting the COL department.

Only upon receipt of a written confirmation with an appointment from the COL department, the subject person(s) may visit the CBA on the proposed day and time for the exchange and/or buying of florin banknotes and/or florin coins with a combined value of Afl. 5,000.00 or more.

e. Reporting to FIU-Aruba

If, according to the CBA, there are reasons to assume that a(n) (intended) transaction may be related to money laundering or terrorism financing, the CBA will report that transaction to the FIU-Aruba.

If the CBA files a report to the FIU-Aruba, it is legally obliged to observe the required confidentiality and, therefore, will not inform the subject person(s) thereof.

f. Rejection of transactions

1. The CBA rejects the transaction in case of insufficient cooperation of the subject person(s) or if the cashier deems the information provided by the subject person(s) insufficient.

2. In the event that partially destroyed or damaged banknotes and/or coins are offered for exchange, the CBA can refuse the exchange or reimburse the subject person(s) depending on the severity of the damage hereof.

3. The CBA rejects the transaction in case it determines after following proper authentication procedures that the banknotes and/or coins are counterfeit and will immediately report the case to the Public Prosecutor's Office and/or (investigative) authorities.

4. In the event that the CBA has reasons to assume that the banknotes and/or coins are related to a criminal offence, it will:

   a. refuse the transaction; and

   b. immediately report the case to the Public Prosecutor's Office and/or (investigative) authorities;

all of the foregoing without prejudice to any other rights or remedies.

4. Entry into force

This policy will enter into force on December 5, 2019.

Fundacion Bernadina: "Nos ta bisa ayo y te despues na Padu"





CU'un dolor inmenso Fundacion Bernadina Growell-Kock ta tuma despedida di Juan Chabaya, Padu Lampe. Segun e fundacion nos gran y inolvidable Tata di Cultura Padu merece tur merito di mundo pasobra Padu a nifica hopi pa musica, arte y folklore Arubano.

Sin Padu awe Aruba lo no tabatin un himno asina precioso. Padu no solamente por a toca su piano sublime sino alabez por a canta, composita y tabata pintor.

E tabata un bon tata pa su yiunan y di henter Aruba. E fundacion dedica na Mama di Cultura, Bernadina Growell-Kock d.f.m., tin hopi di gradici Padu. Desde comienso semper e tabatey pa sostene e fundacion den su idea, evento y festivalnan.

Fundacion Bernadina y rumannan di Bernadina ta hopi agradecido pa cu esaki. Nos ta gradici alabez Padu su yiu muher stima Vivian y su estimado esposo Victor pa nan dedicacion y pasenshi pa semper a hiba Padu unda cu el a presenta y na eventonan di fundacion.

Padu y Bernadina semper tabata hunto pa representa nan titulo di Tata y Mama di Cultura. Y despues cu Bernadina a fayece Padu a keda representa su titulo na un forma ehemplar.

Aunke tin cu tuma despedida di Padu, e fundacion ta convenci cu su memoria lo keda bibo pa semper den su famia y den nos pueblo.

Den nomber di rumannan di Bernadina, directiva di fundacion, comisarionan, boluntarionan, diferente dama y damitanan, prendanan cultural, participantenan y ganadornan di festivalnan, fundacion ta desea Vivian, Victor y demas famia hopi forza.

Cu henter nos alma y curazon nos ta bisa Padu ayo y te despues. Cu Padu y sosega den Reino di Señor.

Vivian Lampe:

“Padu, mi tata, mi inspiracion y mi confidante”



VIVIAN Lampe, carinosamente yama Fichi, ta e unico yiu di Juan Chabaya “Padu” Lampe y Daisy Lampe-Croes. Den un entrevista cu Vivian, nos a repasa su infancia, su hubentud, su bida actual y e recuerdonan agradabel di cada epoco di su bida cu su tata Padu.
Pa Vivian, Padu no t’e artista admira pa miles di hende, pero mas bien t’e tata cu a mim’e durante su infancia, cu a proteh’e durante su hubentud y a gui’e durante e periodo delicado di su adolencencia y ta su confidante te dia di awe.

Padu no solamente ta un musico supertalentoso, pero e ta tambe un pintor reconoci y un gran autor di bukinan encuanto metafisica. Padu a skirbi tres buki riba e tema aki. Vivian ta conta con el a lanta den cas mirando Padu den su oranan liber ta lesa, pinta, ta toca piano y ta compone canticanan. Padu tin un tesoro na obranan musical pa cual el a skirbi e letranan y e musica. Un compositor tur afo.
Padu ta un homber cu un talento unico. Asina el a compone masha hopi bunita wals di cua esun mas conoci sin duda ta “Abo so” y un granel di canticanan di mucha. “Toloichi” ta un di nan.

Aña pasa (2008 Red.) Ivan Quandus hunto cu Johny Scharbaai a traha un CD riba cua e cantica aki, Toloichi, cu ta bay encuanto un cacho chikito, ta wordo canta. Un otro cantica conoci “E pato” tin e letranan di Ellis Juliana, pero e musica ta di Padu. Un cantica sin duda masha acogedor. Pa su casa Daisy, Padu a compone un wals instrumental yama “Daisy”. P’e yiu mayor di Vivian, Urvin su prome nieto Padu a compone un bolero “Sonrisa di un baby” y pa su nieta Sonia el a compone un wals “Carmen Sonia” y pa Vivian mes tambe Padu a skirbi un wals instrumental “Vivian”.

Segun Vivian su yiu mayor Urvin a hereda e caracter suave di Padu. Padu indudablemente a nace cu un don musical grandi. Si el a lanta den un otro epoca e por a bay Conservatorium y por tabata awe un musico mas renombra ainda den tur skina na mundo. Asina mes mester menciona cu Padu ta un icono, e t’e unico persona cu a compone e himno di su pais y ta na bida ainda. E co-compositior di nos himno; Rufo Wever (tambe Hubert Booi: Red.) ya a bay laga nos basta tempo pasa caba.
Desde mucha Padu por a toca piano sin nunca haya les. Ora cu el a crece y su mayornan a reconoce den nan yiu su talento y pasion pa musica nan a mande bay tuma les di paino cerca Juffrouw Shishi Rodriquez, pero ya di dos les e juffrouw di piano aki a bis’e cu e ta toca asina bon, cu e no mester bin les mas.

Padu, kende dus ta un autodidacto, a sigui riba su piano y a compone un cantidad grandi di cancion cu te dia di awe diariamente sea na Aruba of un otro caminda na mundo ta wordo toca. Vivian ta conta con su prome recuerdonan di su tata, t’esun tras di piano. E tabata dal cu su pianan riba e pedalnan di su piano masha duro mes pa duna e ritmo y pa co’i mala mucha Vivian a pone un bloki bou di su pia – p’asina e no por a sigui toca. Padu kende tin un caracter masha tolerante tabata hari p’e cosnan aki.

Naturalmente cu Padu no por a cria su famia tocando piano y componiendo musica. Esaki tabata su hobby y no tabata un entrada.Ta pesey cu Padu tabata traha na ALM. N’e compania di aviacion aki Padu a traha mas di 20 aña. Di eynan el a bay cu pensioen. Prome cu ALM, Padu a traha otro caminda tambe. Den su tempo liber Padu sea su so of cu amigonan tabata skirbi e letranan pa cantica of traha compocisionnan.
Padu na basta ocasion a yega di toca den exterior tambe. Padu a toca piano y duna shownan rond mundo. Su shownan tabata masha gusta mes. Mas y mas e tabata wordo reconoci tambe rond mundo.
Ta pesey cu na Venezuela nan a dune e apodo “Padu del Caribe”. Un nomber artistico cu Padu tabata usa. Tambe den su show conoci na Tele-Aruba den añanan 60. E show aki cu tabata wordo yama “Show di Esso” a wordo presenta na aña 64 na Tele-Aruba. Ami mes tambe ta corda ora cu e show aki a wordo presenta pa prome bes na Tele-Aruba. P’e tempo ey sigur tabata algo revolucionario.

Padu tabata subi escenario rondona di mucha muhernan jong cu shimis cortico of den badpak y nan tur tabata canta “Esso, Esso, Esso, Padu del Caribe y su show”. Vivian ta corda cu e show aki a dura tres aña y despues Tico Kuiperi a sigui cu e trend aki. Lamentabel ta cu no tin un show musical mas na television aki na Aruba manera esaki.
Segun Vivian e trabou pa hinca un show asina den otro tabata inmenso. Padu mes tabata produci e show, tabata busca invitadonan di Aruba y for di exterior y tabata toca y anima e show. Na Aruba Padu tabata e persona cu a marca paso riba e tereno aki.

Vivian ta corda con Padu tabatin un cantidad grandi di amigo cu e mesun pasion, esta musica. E inmortal y genio musical Rufo Wever tabata un di e amigonan aki. Hunto nan a compone na 1954 “Aruba dushi tera” cu despues a bira nos himno nacional.
E letranan di e prome dos couplet di e cantica aki ta di Padu y hunto cu Rufo Wever a traha e musica pe. Betico Croes a aserca Padu y a puntre si e ta haya bon pa usa e cantica aki cu ya tabata hopi conoci caba p’e bira nos himno nacional. Padu a haya esaki un honor grandi y asina “Aruba dushi tera” a bira nos himno y ta wordo toca na tur ocasion ceremonial.

E di tres couplet a wordo skirbi pa Hubert Booi (Red.). Padu hunto cu su gran amigo Rufu Wever tabatin un studio di grabacion cu tabata yama “Aruba Recording Company”. Ainda ta bibo den memoria di Vivian cu nan tabata toca hunto riba aña nobo y e jamsessionnan aki tabata dura te den oranan lat di atardi.

E prome cantica di nos Carnaval tambe ta di Padu y Rufo Wever. Hubert Booi ta un otro amigo di Padu. E cantica “Fiesta den cura” tin letranan di Hubert Booi y e musica ta di Padu. Asina e tin varios. E cu Hubert semper tabata bay bon cu otro. Segun Padu cu e letranan di Hubert riba nan mes caba ta melodico. Pa señora Belen Kock tambe Padu a traha musica pa su poesianan. Cu Maybelline Arends-Croes Padu tin un hopi bon relacion y asina por sigui.
Pa hopi hende Padu ta un inspiracion. Sigur tambe pa su yiu Vivian kende a hereda e talento musical di Padu y semper a gusta musica. Vivian ta toca piano cu masha entusiasmo y hunto cu su tata nan ta toca un quatremain titula “Estrellita del Sur”.
Nan tin hopi exito cu e cantica aki. Vivian kende ta cu pensioen a bisa cu awor cu e tin mas tempo e lo cuminsa bay les di piano atrobe pa refina su tocamento.
Riba e pregunta dicon Vivian nunca a bay studia musica el a bisa cu antes esaki no ta tabata echt un opcion. Aunke cu e tabata kier a haci esaki si. E tabatin dos pasion, musica y medicina. Ora cu el a bisa na cas cu e lo kier bay studia musica e idea aki a wordo bari for di mesa masha liher dor di su mama, kende no a mira un carera musical pa su yiu.
Segun Vivian, Padu mes nunca a bisa Vivian cu e no tabata mag di studia musica, pero no a encurashe tampoco. Vivian ta bisa cu si e por haci tur cos di nobo e lo a bay Conservatorium. Vivian su soño semper ta pa por dirigi un orkesta, pero e no a haya e sosten necesario na cas cu ta comprendibel p’e tempo ey.
Vivian a bay Merca na 1962 cu apenas 15 aña y eynan el a studia cytologia (un studio riba cellulanan). Eynan Vivian a conoce su ex casa, e conocido dr. Osvaldo Anaya. Na 1973 Vivian a regresa Aruba.

Cu Vivian tin talento ta obvio, pasobra for di su 6 aña e por a toca loke e tabata tende Padu toca. Ora cu Vivian tabata studiando na Virginia el a bay siña toca musica clasico pa algun aña. Pero, tempo cu Vivian tabatin mas o menos 12 aña el a cuminsa bay les cerca un dama Hulandes na unda el a haya e lesnan basico den musica.

Vivian ta conta cu su mama Daisy tabata superprotectivo cu ne. Semper bay Daisy tabatin miedo pa algo pasa cu ne y dor di esaki a prive di tin un hubentud manera otro mucha. Dor di e actitud protectivo aki Vivian tabatin den su tata un aliado y tabata acudi na Padu ora cu e tabatin algo di conta of puntra. Su tata a bira su confidante.
Vivian tabata por a papia tur cos cu su tata kende e semper a yama Padu. Vivian ta corda con tempo cu su mama tabata na bida ainda, tur diadomingo Padu tabata toca gospels p’e y Daisy tabata gosa esaki hopi.

E prome Pasco cu Padu a pasa sin e amor di su bida Daisy el a traha e cancion emocionante “Mi prome Pasco sin bo”. Daisy a fayece na november di aña 1994, e aña aki ta haci 15 aña y no ta pasa un dia cu Padu no ta corda riba dje y ainda tur diadomingo sagradamente Padu ta toca gospels den oranan di mainta. Daisy na unda cu e t’awor ta haya su concierto.
Algun cos cu Vivian kier comparti ta recuerdonan bunita di su infancia den cua su tata ta hunga e rol principal. Tempo e tabata mucha, den añanan 50, tabatin matinee tur diadomingo na “De Veer Theater” y e hunto cu su mayornan tabata bay eynan.
Pero, prome nan tabata pasa come un bon piska hasa na Trocadero. Prome cu e pelicula cuminsa Padu tabata entretene e publica sinta eyden. Vivian ta corda manera ta dia di awe con un biaha e tabata bisti cu un saya cora y a bay sinta den e publico hunto cu su mama, ora na cierto momento Padu a bin cerca dje, carge riba su brasa y bay cu ne riba stage pa hunto nan toca un piesa.

Un recuerdo masha grato mes pa Vivian kende a sinti su mes asina previlegia e momentonan ey. Mester remarca cu p’e temponan ey musica live prome cu un pelicula cuminsa tabata algo espectacular. Un otro recuerdo agradabel tabata ora Vivian hunto cu su mama a bay busca Padu na Aeropuerto bieu despues cu el a bin di Venezuela na unda nan e entreg’e un premio importante “Piano de Oro” cu por wordo considera manera un Grammy.
Ora nan a yega Aeropuerto tabatin un multitud grandi eynan. Hasta Gezaghebber Felipito Tromp tabata eynan. Nan no por a pensa cu e hendenan a bin pa Padu y Padu bahando di avion mirando tur e hendenan tampoco tabata sa cu ta e nan a bin yama bon bini y felicite cu su premio. Ta ora cu nan a pone un krans di flor rond su garganta cu nan tur a haya sa cu ta pa Padu e hendenan a bin.

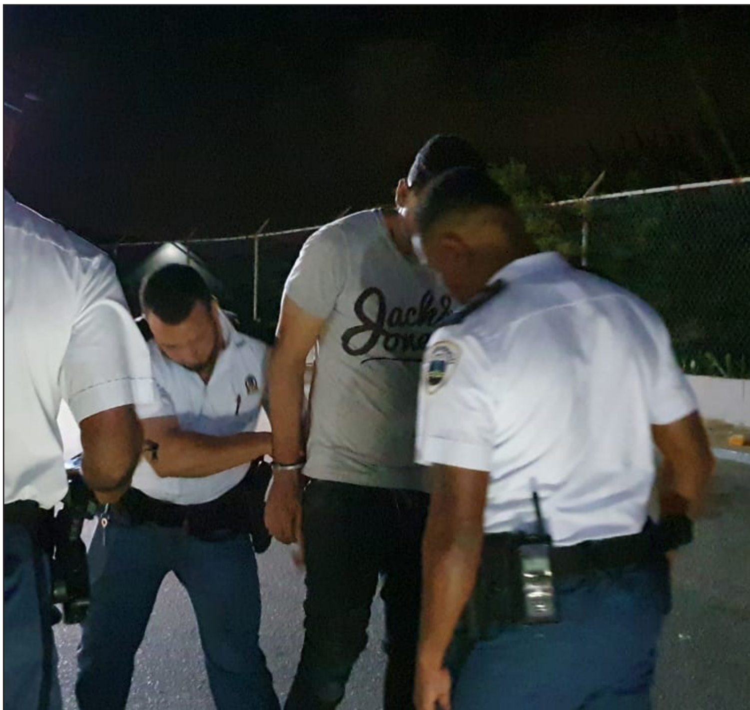
Vivian ta conta cu awe Padu ta u homber super ocupa. E ta wordo invita pa casi tur evento musical y cultural, na exposicion, aperturanan y ta trata di bay mas tanto posibel. Vivian ta spera di tin su tata hopi mas aña cu ne, pero no a bira asina.
Diahuebs, dia 28 di november 2019, Aruba a ricibi e triste noticia cu Padu, nos Tata di Cultura a bay sosega pa semper den brasa di nos Creador. Cu Padu, kende tanto a nifica pa nos, drumi dushi y trankil. Su bida na mundo tabata completo.

Forsa na Vivian, su casa Victor, yiunan Urvin y Sonia y demas famia, amigo, admirador y conocirnan. Padu lo sigui biba den nos curazon pa semper, sigur tambe ora nos scucha nos Himno Nacional, e lo sigui biba den e canticanan cu el a compone, den e cuadranan cu el a pinta, e bukinan cu el a skirbi y den su amor profundo pa su famia y e ser humano en general.

Entrevista haci pa Myriam Tonk Croes

Chauffeur deteni, despues di a dal auto na Citgo Tanki Leendert









DIARANSON madruga Polis a bay Citgo Tanki Leendert pa un dalmento riba nan tereno. Na yegada di Polis, nan a wordo mustra unda e incidente a tuma lugar y tambe e vehiculonan envolvi. Daño material tabata na banda robes patras di e otro auto.

A resulta cu chauffeur di e Chevrolet lo a reverse y a dal un Suzuki SX4. Polis no a confia e cuenta y a bay over na haci e Alco-Sensor Test. Despues di varios intento di no por a supla a bay over na detene y transporte pa Warda di Polis.

Kia Picanto a baha caminda y dal homber trahando dilanti un cas











DIARANSON merdia pa mas o menos 1:35 Polis a wordo notifica di un accidente na Pavia, unda auto lo a dal un persona.
Na yegada Polis a topa cu un homber (54) kende tabata trahando cant'i caminda y un auto a perde control bay dal'e. Na stuur tabata un dama hoben.

Segun nos a compronde e dama na stuur lo tabata coriende auto poco duro y a perde control baha caminda, y di e manera ey a dal e homber. E homber tabata haciendo limpi dilanti un cas, kitando yerba, etc.

Segun nos a compronde e Kia Picanto lo a lanta e homber mande halto durante e impacto. Paramediconan a transporte pa Hospital.

Otro auto victima di ladronicia, lo por ta trata di mesun ladron di Stadionweg

DIARANSON anochi pa mas o menos 9'or, Polis a bay unda e Avond Havo ta, esta den Shakespearestraat. Eynan tambe posiblemente e mesun antisocial a hit atrobe.

Eynan un Ford SUV a bira blanco di e ladron of ladronnan. Posiblemente despues di e kibra e auto di e señora den Stadionweg, el a cana bin mas pabou.
Aki ta unda el a haya un Ford SUV y a kibra esaki mesun manera cu e auto Kia den Stadionweg. Pues e bentana dilanti banda di pasahero.



E biaha aki el a bay cu un cartera, pero segun e doño lo no tabatin mucho cos aden. Polis presenta y a tuma tur dato. Ta bon pa tur hende cu mester bay scol of haci algo otro den e becindario aki anochi pa no laga nada di balor den bo auto.
Ultimo dianan tin masha ladron ta canando rond.

Anti-social a kibra glas di auto pa bay cu un celular



DIARANSON anochi un señora terminando su sesion di Tai Chi a haye cu un situacion fastioso momento cu el a yega na su auto.

Ladronnan a kibra e glas dilanti banda di pasahero y a logra bay cu su celular. Algo di lamenta, mirando e gasto y energia cu mester bay hinka pa drecha e glas. Corda bon ta fin di aña y ladronnan ta mustra di ta masha active.

Accidente entre Honda Pilot y Hyundai Tucson na Camacuri





DIARANSON mainta dos auto a haya nan mes envolvi den un dalmento poco mas pariba e ex John F. Kennedy School. Polis tambe a wordo poni na altura y a yega n'e sitio.
E autonan envolvi tabata un taxi Honda Pilot y un Hyundai SUV.

Segun nos a compronde, e taxi tabata bayendo via rotonde Las Americas direccion Aeropuerto.
E Hyundai mientrastanto tabata para banda di caminda.
Chauffeur di e Hyunda sea lo no a mira e taxi biniendo y subi caminda pa bay direccion Belastingdienst.

Ey tabata unda e taxi no por a haci mucho cos y a dal Hyundai den banda, pa despues ambos bay termina banda di otro.
No tabatin hende herida, pero daño material si ta considerabel.

Turista herida despues di a dal cu scooter den un buraco riba caminda

DIARANSON atardi pa mas o menos 5'or Polis y ambulance a bay riba e caminda cu a wordo cera na altura di Amsterdam Manor. Pues e caminda cu ta core su dilanti.
Eynan un turista di un barco crucero a accidenta cu un Rented Scooter.



Loke a sosode tabata cu parse cu riba a parti di caminda ey cu ta cera, tin un buraco riba e caminda. Y lo no ta prome scooter cu a accidenta dor di esaki.



E turista a ricibi golpi na pia cu varios rasca. Na yegada di ambulance el a nenga asistencia di Paramediconan. Polis a dune lift p'e cruiseship unda e lo busca ayudo medico eyriba.

Bazaar di Pasco di Santa Rosa,

Lo ofrece cantidad di producto fresco p'e temporada y hopi articulo local

MINISTERIO di Sector Primario ta sumamente contento, cu e reacción positivo di e productor y artesanonan local, participando den e bazaar diasabra próximo.

Ministerio di Sector Primario hunto cu Santa Rosa Aruba, ta den full preparación p'asina presenta e grandioso Bazaar di Pasco, riba Plaza Lolita, dilanti di Postkantoor na San Nicolaas, diasabra awor, dia 7 di december di 6 PM pa 11 PM.

E evento lo conta cu un total di 27 tent cu diferente producto fresco y artesanía local. Tambe lo tin food trucks cu lo ofrece dushi platonan local, dushi bolo y otro pasa boca cu nunca falta.

Santa Rosa a ricibi tremendo sostén di diferente productor local, kendenan lo bin bende entre otro, Carni Porco fresco, Comcomber chikito, Boonchi Cunucu, Pitaya, Comcomber di salada y tambe lo tin honing fresco y varios productonan herbal y local manera productonan di Aloe, Ginger, Azeta di Coco fresco y hopi mas.

Pa locual t'e parti di artesanía, cu semper ta un bunita escogencia como regalo pa Pasco, lo tin diferente artista local cu lo presente nan piezanan y sin falta e artesanianan special pa Pasco.

P'esnan cu ta gusta nan productonan fresco, lo tin diferente tent cu juice fresco, liquor nan traha localmente y e bar & cushinanan lo ta bon surti cu dushi variedad di plato tradicional y di Pasco.

P'esnan cu tin yiu chikito, trece nan pasobra Santa Claus lo tey pa saca potret cu tur mucha y lo tin e acostumbrado Kids Corner pa tene e muchanan bezig, mientras e mayornan ta shop y disfruta di e diferente presentacionnan musical di Nico Conner, Gaita Autentico y na final nos lo celebra cu Claudius y Oreo.

E parti di e programa cu sigur tin tur hende den expectativa t'e reconocemento n'e baluartenan di pariba, tanto den e Sector di Agricultura, Criansa di Bestia y Pesca.

Lo bay tin tambe mas reconocemento como Amigonan di Santa Rosa, p'asina mustra e aprecio y orguyo di tin productornan activo y positivo aportando na Aruba su Sector Primario.

Ministerio di Sector Primario conhuntamente cu henter e famia di Santa Rosa, ta spera henter Aruba pa bin pariba y bin celebra clausura di 2019 den un forma ameno y special for di 6-11 PM na Plaza Lolita.



Seminario di karate cu 'Sensei' Yanis Venizelos

CU hopi placer Aruba Karate Bond ta invita tur karateka miembro di Aruba Karate Bond pa participa n'e seminario di 'kata' y 'kumite' di 'sensei' Yanis Venizelos di España.

E seminario aki ta tuma lugar diadomingo 8 di december na Maria College MAVO gymzaal for di 10or di mainta pa 1 or di atardi. Participacion ta gratis.



'Sensei' Yanis Venizelos ta un 5to Dan JKA/WKF/RFEK. E ta arbitro mundial cu hopi aña di experiencia y ta entrenador di e conocida karateka y medayista mundial Andrea Armada di Venezuela.

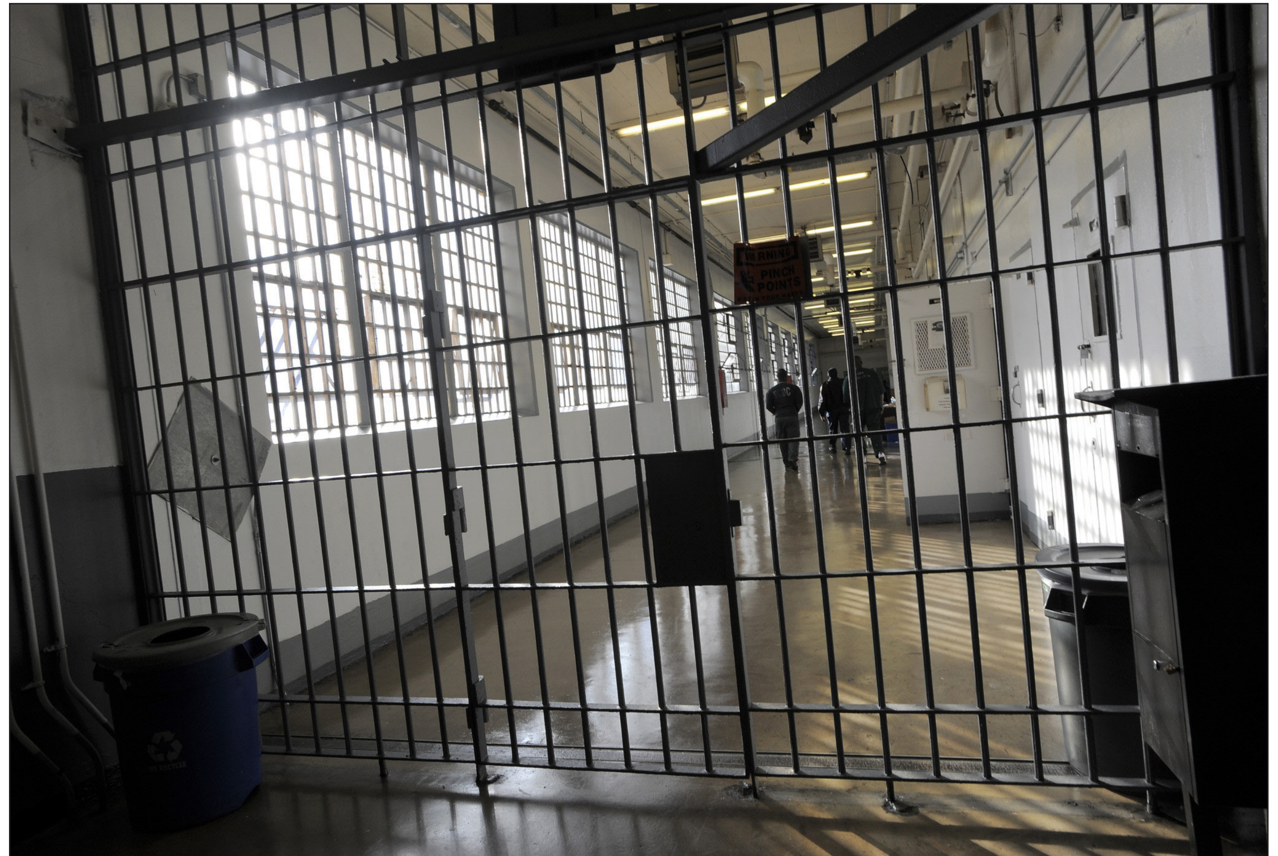
Actualmente e instructor mundialmente reconoci aki ta na Aruba pa un campamento y preparacion special p'e seleccion di Aruba Karate Bond, cu ta consisti di Janilaine Bello, Alejandro Gonzalez Lujan, Juan David Velasquez y e coach local Alberto Gonzalez Lujan.

Hunto nan ta train duro pa calendario 2020. Aruba Karate Bond ta desea nan hopi exito. Na mes momento Aruba Karate Bond, bou presidencia di 'sensei' Felix Tromp, ta spera di wak tur karateka miembro di Aruba Karate Bond n'e seminario riba diadomingo 8 di december. No perd'e!

Un palabra di danki na Stichting Sportsubsidie Aruba, Aruba Sport Unie, Comite Olimpico Aruba y señor Aldrich Maduro (Al Training Performance) pa continuamente ta sostene karate di Aruba.

Cu ladronicianan comete den Mangusa pa 4 persona ta Kenneth Martina so a cay cera

WILLEMSTAD. Mangusa Rio Canario segun imagennan di video su mangasina pa warda mercancia dia 2 di januari 2019 den oranan trempan di mainta a haya bishita di 4 persona cu a para cu auto stiwa e vehiculo aki cu producto y mercancianan horta.



Prome ta mira claramente con e dos vehiculonan ta yega na e sitio cu algun persona sinta aden, nan ta dal buelta opserva tempo pa despues nan bolbe yega na e sitio, pero e biaha aki ta baha y cana drenta e mangasina, caminda nan a cue:

• 35 caha di carton di te Arizona na un balor di Nafl. 1,613.65,--

• 12 dozijn di Libis Corn na un balor di Nafl. 853,96,--

• 11 dozijn di Huesten Oil 48 OZ na balor di Nafl. 831,60,--,

• 12 caha di carton di Hennesy di 1 liter na balor di Nafl.14,922.00,-- perhudicando doño di e supermercado J.L Concalves de Estreito tremendamente.

RIPITICION DI ATRACO

Obviamente e cuarteto a disfruta asina tanto di loke nan a horta cu dia 8 di mei ultimo nan a bolbe blo na Mangusa pa horta pero aparentemente nan a prepara miho y a traha nan lista pa bay cu cos mas caro e di dos biaha.

Nan a staciona e vehiculonan den porta di e deposito y a bay cu un botin cu a consisti di:

• 135 caha di carton "Bala Oyster" 24 x 8.OZ na balor di Nafl. 10,597.95

• 60 caha di Supreme Whiskey na balor di Nafl. 9,348.00,--

• 72 caha di Ariel Powder na balor di Nafl. 2,916,--,

• 15 caha di carton di Arizona Raspberry cu ta bal Nafl. 381,90,--,

• 79 hember di rabu salu na balor di Nafl. 6,782.94,--

• 36 caha di Dewars White Label na balor di Nafl. 12,417,48,--

• 70 caha di carton Dewars White Label na balor di Nafl. 17,976,00

• 40 caha di carton di Dewars White Label cu ta bal Nafl. 15,308.00,--.

E sospechosonan di e robonan grandi aki ta:

• J. Brunken (36 aña di edad),

• H. Habat (22 aña di edad),

• E. Kroonstadt (31 aña di edad) y

• Kenneth Martina (47 aña di edad).

TIP ANONIMO

Ta un tip anonimo a duna tur detaye na polis, splicando precies ken ta envolvi y cu aparentemente e mercancianan horta a keda warda na cas di H. Habat, for di cua e cosnan aki tabata keda bende.

E acusado H. Habat, kende no tabata presente den sala di Corte diaranson, su caso lo keda trata dia 27 di januari 2020.

Abogado señora mr. Martiza Becher ta encarga cu e defensa di H. Habat, Martina y Brunken.

Homber cu ta bati muhe

Hues a tuma Shurandy Dorothea na malo paso el a keda sin duna cara



WILLEMSTAD. Den sala di Corte diaranson tabatin tratamento di e caso caminda Shurandy Dorothea mester a presenta acusa di destruccion y maltrato di su señora. Shurandy Dorothea ta un cuidadano di 36 aña di edad, tata di algun yiu, kende tabatin pa su defensa abogado mr. Uldrick Dickens.
No opstante cu el a priminti cabalmente segun SU abogado, tog Dorothea a keda sin presenta y esey hues mr Mauritsz de Kort a tuma e acusado masha na malo. E señora victima di inicial L.B., kende a haci denuncia si tabata presente y a splica na placa chikito di e mal reputacion di Shurandy Dorothea, cu kende e tin un relacion hopi aña caba.
Segun e abogado maske cuanto el a priminti cabalmente tog Dorothea no a presenta den Corte diaranson.

Resumiendo por conclui cu un total di 6 acusacion tabatin entrega contra di Shurandy Dorothea, pero tur ta sea maltrato, destruccion haci den cas di e señora of menasa.
Por ehempel tabatin actonan castigabel cu Dorothea a comete riba e fechanan 9 di april, 20 di mei y juli 2019, caminda Shurandy a maltrata e victima teriblemente cu moketa den cabes, den cara na nanishi, den lomba y na otro partinan di curpa, ocacionando dolo y hincha den cara.
Mas despues a bini padilanti cu dianan 20 di mei, 13 di juni, 31 di juli y 26 di october 2019 Shurandy Dorothea a bolbe pone drama den cas, pero e biaha aki cohiendo pañanan, sapato telefon mobiel, set di stoel, wasmashin pochinan di mata aden, haciendo puro destruccion. Den e caso aki ta trata netamente di pertinencianan di señora L.B cu Shurandy Dorothea a destrui.
Hues mr. de Kort, kende a studia e file debidamente a pone su mes cla pa combersa cu Shurandy Dorothea, pa purba na saca afo kico falta e cuidadano aki precies, pero debi na esaki su ausencia, no a yega asina leu. Remarcabel ta tambe cu na un sita cu tabatin programa cu un trahado social tampoco e acusado no a presenta.
Aparentemente Shurandy Dorothea a laga sa na su abogado cu e no kier bolbe cay cera atrobe awor cu e dianan di fiesta ta den curpa. Tambe segun Shurandy Dorothea definitivamente ta cla cu señora L.B. awor cu e tin un otro relacion. E no kier tin nada di haber cu L.B, el a confia su abogado.
Fiscal señora mr. Emma de Groot a argumenta cu den e caso aki mester actua cu man duro contra di e agresor pa ta causante di tanto violencia domestico.
Hues a bay di acuerdo cu e peticion di fiscal pa condena Shurandy Dorothea na 9 luna di prizon di cua 4 luna condicional, mas un periodo di prueba di 3 aña y prohibicion di contacto cu e señora pa 2 aña, anto ademas no ta permiti e acusado aki pasa den e hanchi di cas caminda e señora aki ta biba.
Mas despues segun e veredicto ta asina cu pa e dañonan cu Dorothea a causa e mester paga e suma di 2500 florin.

No por a acusa e sospechosonan

Video di ladronicia na Mangusa Supermarket tambe a 'disparse'

WILLEMSTAD. Un detaye curioso a bin dilanti diaranson den sala di Corte ora cu hues penal den prome instancia ora un cuarteto di ladron a comete ladronicia na gran escala dia 2 di januari 2019 na Mangusa Supermaket caminda a bin sali na cla cu den e caso aki prueba esencial a disparse, den e caso aki un grabacion di video caminda por a identifica e ladronnan plenamente.

(O sea no ta kilo di cocaina so ta disparse na warda di polis pereo grabacion di prueba tambe y ken sa kico mas!).

Diaranson fiscal mr. C. Janssen a sali exonera e acusadonan liber di acusacion como cu e videonan di e fecha menciona direpente a perde y no por dispone di nan.

A sobra solamente e imagennan di video cu ta trata 8 di mei 2019, riba cua polisnan a reconoce y identifica Kenneth Martina claramente.

Kenneth Martina ta un bon conoci di husticia.

E acusadonan J. Brunken y E. Kroonstad a ninga redondamente cu nan tin di haber cu e ladronicia.

Den e caso aki e acusado E. Kroonstadt tabatin mas acusacion contra dje, esta maltrato fisico di su frei pa cua hues a sentensi'e na solamente 2 siman di prizon, maske fiscal a demanda 4 siman di prizon.

Ta trata aki di un caso di yalusi, caminda E. Kroonstadt canando pa bay parada di bùs a pasa e frei un wanta, hincha esaki su cara.

Abogado señora mr. Maribel Gomes pa colmo a demostra cu e documentonan entrega den sala tabata robes, pasobra e informacionnan personal manera, nomber y fecha di nasemento no ta cuadra cu esun di e frei di Kroonstadt.

Pa loke ta trata J. Brunken, esaki a sali liber di acusacion y finalmente ta solamente Kenneth Martina a keda condena y lo sigui ta cera como cu el a atmiti na Reclassering y na warda di polis cu dia 8 di mei 2019 ela pasa na e sitio mira algun persona ta carga e vehiculonan cu mercancia y el a duna nan un man.

Pues Martina mes cologa su mes ora ela atmiti di tabata den e ladronicia grandi aki.

Kenneth Martina final di cuenta a keda condena na 24 luna di prizon, awor falta solamente H. Habat pa keda sentencia, pero esey lo ta e caso dia 27 di januari otro aña.

Pa un ladronicia cu a faya

Adicto a haya castigo di 3 aña pa robo di candal bou di menasa

WILLEMSTAD. E cuidadano Hensley Hinkert claramente ta un adicto na droga. E tin 43 aña di edad y ya tin un trayectoria bastante largu cu husticia.

Riba instruccion di un conoci di Hensley Hinkert cu yama Stewart Paulina, alias "Chitu" e adicto na droga aki a drenta Kooyman Santa Rosa dia 14 di juni 2019 pa horta un candal.

Stewart Paulina a priminti Hensley Hinkert droga (base) como recompensa pa horta e candal. Hensley Hinkert a horta e candal, pero despues a saca e arma di candela 'cos di hunga' pone na cabes di e bewaker.

Den sala di Corte diaranson Hensley Hinkert a ninga categoricamente cu el a pone e arma di candela na cabes di e bewaker. Parse cu e arma di candela 'nep' aki a kita cay for di dje.

A core tras di Hinkert y a logra gar'e y entreg'e den man di polis.

E denuncia haci contra di Hensley Hinkert ta papia claramente di menasa ya cu e acusado na sierto momento a saca e arma di candela, bisando cu lo e tira e bewaker. Menasa cu un arma di candela, aunke 'cos di hunga' ta castigabel.

Hues a repasa Hinkert su pasado y ta resulta cu varios biaha el a drenta y sali sala di Corte, keda interna algun dia den Brasami, pero sin resultado satisfactorio, el a continua su bida di adicto manera nada no a sosode.

Abogado señora mr. Keller tabata encarga cu e defensa di Hensley Hinkert y a pidi hues masha pa tene consideracion cu su kliente. Fiscal señora mr.Hato-Willems a mustra cu ta Henley Hinkert ta esun cu a drenta Kooyman, maske cu a primintie droga e tabata robes, pio ainda ta e hecho cu el a uza un arma di candela (maske cos di hunga).

Fiscal a demanda un castigo di prizon di 4 aña di cua 1 aña condicional pa mira cu por traha na su adiccion na droga den Brasami. Hues mr. Mauritsz de Kort finalmente a yega na un castigo di prizon di 3 aña di cua 1 condicional, anto cu Hinkert na sierto momento mester asepta tratamento den Brasami.

NA MEMORIA DI PADU DEL CARIBE

WILLEMSTAD/ORANJESTAD – Direktiva di AMAK siman pasa a tuma nota di fayesimentu di Sr. Juan Chabaya Lampe, mihó konosí komo Padú del Caribe na e edat di 99 aña. Padú del Caribe den Antia Ulandes tabata un dje musikonan grandi ku e pais ei a konosé.

Su varios kreashonnan ku a duna un aporte no solamente na musika di Aruba, pero tambe na Korsou i Boneiru, ta un muestra ku na nivel kultural, sigur e Islanan ABC tabata hopi ku otro.

Un dje kansionnan ku Padu del Caribe a yega di skibio i te hasta kanta ta "Abo So", kual ta un kansion ku te ku e dia di awe, pero sigur den futuro lo keda zona pa eternidat.

Direktiva di AMAK, lamentablemente no por ta presente na okashon di rindimentu di ultimo despedida di e gran musiko Antiano aki. For di aki nos kier a manda palabranan di kondolensia na famianan di e gran musiko aki, pero tambe na su koleganan musiko di Aruba i pueblo di Aruba, ku a perde un gran musiko.

Padú, sosega na pas

Direktiva di AMAK

Hesus a bisa:
Ami ta e Resureccion y e Bida;
Esun cu ta kere, den mi lo biba,
aunque cu e a muri.
Juan 11:25

Cu inmenso gratitud pa tur loke ela hasi pa nos y cu hopi dolor, famianan Lampe, Croes, Henriquez, Polvliet, Anaya, Eman, Van Veen, Nouel, Barbour y Raven ta participa cu a bai sosega nos Tata, Abuelo, Omo, Primo y Amigo stimá:

Juan Chabaya Lampe

mihó conoci como Padú del Caribe

* 26 april 1920 – † 28 november 2019







Casa: †Daisy Lampe-Croes
Yiu: Vivian Adeline Lampe y Victor Samuel
Nietonan: Ervin Anaya-Lampe y Amy Gootee
Sonia Anaya-Lampe y Steffen Maas
y nan tata Dr. Osvaldo Anaya
Rumannan: †Edwin Oscar (Tom) Lampe y †Alida Lampe
†Edmund Zeppenfeldt Lampe y esposa
Swa y cuña: †Herbert Sidney Croes y Ellen Croes-Raven
†Violet Polvliet-Croes y †Adrianus Polvliet
Primanan: Sheila Lampe
Mimi Lampe

Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan y demas famia, amigo y conocirnan na Aruba, Boneiro, Corsou, Venezuela, Merca y Hulanda

Ayudantenan di cuido na cas: Gloria Paul, Oneil Romero, Lucy (Corina) Capellan, Victor Samuel
Amigonan di cas: David Cyboul, Livio Hermans
Manera famia: Belen y Dolfi Kock, Ruthy Vrieswijk
Su musiconan: Mario Middendorp, Ebby Peterson, Doedel Sophia, Papito Raphael

Oportunidad pa despedida y condolencia: Plaza Padú, diahuebs 5 di december di 6.30 pa 10.30 pm

E restonan mortal di Padú lo ta reposá na Kerki Protestant den Wilhelminastraat, diabierna 6 di december di 3 'or te 5 'or pm. Lo tene un servicio pa despues sali den auto pa Santana Protestant, den Caya Ernesto Petronia.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Malechornan ta rementá dos bancomático

WILLEMSTAD - Den oranan di mardugá di diahuebs 5 di decèmber 2019, alrededor di 04.15, Sentral di Polis a risibí informashon di eksploshon di un bankomátiko ku tin riba Kaminda Hensley "Ban Ban" Meulens. Malechornan mester a yega einan i aplikando sistema di operashon komun, ku ya a keda usá den pasado, a rementá e bankomátiko aki.

Afortunadamente nan no a logra di yega na e klùis, pues no a bai ku sèn kèsh. Algun minüt despues a drenta otro informashon di un bankomátiko riba Jan Noorduynweg, ku tambe a keda rementá dor di 3 sospechoso.

Einan tambe e destrukshon tabata supstansial, pero tampoko a logra di yega na e parti unda e sèn kèsh ta.

Mas lat a bin topa dos vehíkulo kimá den área di San Willibrordus, ku probablemente tabata enbolbí den un di e dos eksploshonnan di bankomátikonan aki.

Investigashon den e kaso aki ta kontinuá.

Nota pa redakshon – no pa publikashon

Pa mas informashon bo por tuma kontakto ku Departamento di Komunikashon i Prevenshon na e numbernan di telefòn 8666-150 / 8666-152 / 8666-153/ 524-2480

Orario: djaluna pa djabièrnè di 8.00 – 22.00 or;

- Por yama durante di dia i den wikènt pa hasi entrevista i despues di 22.00 or por tuma kontakto ku:
- bosero suplente di Kuerpo Polisial Kòrsou Alto Inspektor Imro Zwerwer na number di telefòn 5242403.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Albert de Windt

Mihor conocí como "Biteis"
*24 april 1940 - †30 november 2019

Na nomber di su:

Ruman nan:
Ina v/d Weide -de Windt
Stella de Windt

Cuña nan:
Sra. Vda. Claudette de Windt-Caldeira
Sra. Vda. Agnes de Windt-Nicolaas

Sobrino y sobrina nan:
Edna, Leticia, Ingrid, Franklin, Roosje, David, Emy, Stella, Glenn, Giovanni, Hubert, Ingrid, Maikel, Margot, Jeanet, Mirian, Stella, Karin, Claudia

Primo y prima nan.

Demas famia: de Windt, Bislip, Maduro, v/d Weide, Quandt, Caldeira, Nicolaas, Geerman, Robert, Daas, Chirino, Estrada, van Trikt, Swaen, Vis, Hart, Oduber, van Gansewinkel, Tromp, Schmidt, Henriquez, Arends, y Kipp.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na acto di condolence y entiero cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 6 di December 2019 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Catolico na Sta Cruz.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Car Christ est ma vie et la mort m'est un gain
Philippiens 1:21

Cu inmenso tristeza nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:



Evemitha Jean-Baptiste

*06-05-1967 - †27-11-2019

Na nomber disu:
Casa: Enock Jean-Baptiste
Yiu: Emitha Woodmaia Jean-Baptiste

Rumannan: Ismene, Damas

Sobrino(a)nan:
Steve Jean, Amanache Jean, Darline, Darwen, Ecardi, Nephtalie, Benjamin, Chrislaine Paul, Nickenson Paul, Myrcame, Miksu, Chama, Jasmine, Mirlande

Tanta y tio:
Marilene, Eve, Christel, Wilberbert

Primo(a)nan:
Sécame Acou, Barbara, Ben, Mimose, Eliette, Chrisma, Islande, Adline, Patricia, Mimine, Robenson, Orlande, Josmel

Famia na Merca:
Tamara, Nathalie, Ricky, Jeff, Gürtenibert, sra y sr Wilson, sra y sr Joe Pierre, Joslini, Jilda, Joseth, Jude, Soneck, Deborah, Nickenson

Amigo y amiganan:
Edith, Kerlande, Karisienne, Paula, Gerline, Greisi, V.I.P. Alune, Black the best, Linez, Raymond, Franky, sra y sr Inonsa, sra y sr Walter, sra Emiliene, Walter, Menzoul, sra Marie, sra cami, sra y sr Jeon, sra y sr Ibermone Jeon

Suegro y suegranan: Armand Jean, Odile Jean-Baptiste y sra Damas

Si nos por a lubida un hende nos ta pidi disculpa.

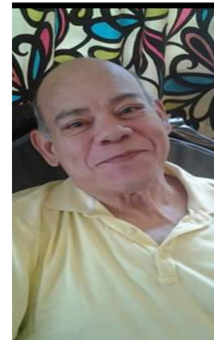
Oportunidad pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 6 di december 2019 di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar disabra 7 di december 2019 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana centraal na Sabana Basora.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



José Francisco Romero

Mihor conocicomo: "Chito"
*23-07-1955 - †30-11-2019
Ex-deummer y musico

Na nomber di su:
Mama: †Rosa Herminia Romero

Tata: †Francisco Romero

Yiunan:
Malisa y Brian Payne y famia na Inglatera
Johnathan Romero y famia na U.S.A.
Ilan Romero na U.S.A.

Rumannan:
Gracita y Rudolf Paula-Romero
Sonia Romero y famia na Hulanda
†Pedro castro y famia na U.S.A.
Luciano Castro y famia U.S.A.
Carmen Castro y famia na Sto. Domingo
†Ana Rosa Castro y yiu Nelson Ruiz y famia
Margarita y Frank Carvajal y fammia na Sto. Domingo
Daniela Romero Velasquez y famia na Sto Domingo

Omo:Ildemaro Romero y famia

Tanta: Rosa Romero y famia

Tur su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, staff y personal di San Pedro Paviljoen afd. Azalia, conocirnan, bisiñanan, amigonan

Demas famia: Romero, Payne, Paula, Becher, Castro, Carvajal, Velasquez, Ruiz, Odor

Acto di despedida ta tuma lugar diabierna 6 di december 2019 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, sigi pa acto di cremacion



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece Cristianamente :



Jose Antonio Franken

Mihor conoci como"Antonio" of " Tong"
*22-06-1945 - †20-10-2019

Na nomber di su:
Mama: †Carmelita Franken
Tata: †Nicolaas Emiliano Franken

Rumannan: †Herman Jose Franken
Florentina (Tina) Franken y yiunan
†Donicio Franken
†Remelia Franken
†Jose Maria Franken

Sobrino(a)nan:
Hubert Peña y Alejandra (Andy) Werleman yiu
Humphrey Peña y Michilai y yiu
Vivian y Genaro Girigorie y yiu

Sobresobrino(a)nan: Jimmy Peña, Minguel Koolman, Saria Peña, Athennee Peña, Aziza Peña, Anshuar Peña, Katuiska Peña

Primo(a)nan: Alicia Schonger, Bibi Croes, Bertha Wernet, †Hubert Croes, †Maria Dirksz, †Julieta Croes, †Nicolaas Franken, †Antonio (Tony cu ta toca acordeon) Franken, Carlos Dirksz.

Amigonan di cas: Antonia (Morena) Hilario
Alejandra (Andy) Werleman
Jeanine Werleman

Un danki tambe pa Vivian y Genaro cu tawata cu ne te na su ultimo momentonan y e zuster nan di afdeling 305 Dr. Horacio Oduber Hospital,tambe nos kier gradici Morena Hilario cu tawata juda nos cu Tong na kas.

Nos kier a manda afdeling aloé saba (Maristella Savaneta) pa tur e personan cu tawata tin e pasenshi pa cuida nos ser keri Tong.

Danki na famia Franken, Dirksz, Ocampo, Maduro, Peña cu nan judansa.

Demas famia: Franken, Angela, Gomez, Peña, Koolman, Croes, Arends, Maduro, Wernet, Flanegin, Orman, Werleman, Geerman, Schonger, Ocampo, de Windt, Girigorie, Saladin y famianan na Cuba y Hulanda.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Misa Santa Filomena na Paradera diasabra 7 di december 2019 di 9'or pa 11or di mainta. Despues lo sali pa Santana Centraal Sabana Basora.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Lo desea pa bin bisti na color nan alegre.

Búskeda di e hómber Aquiles Eduardo Cathalina

WILLEMSTAD - Polis ta pidi búskeda di e hómber, Aquiles Eduardo Cathalina, nasé na Kòrsou di 56 aña di edat. For di djárason 27 di novèmber 2019, alrededor di 09.00'or di mainta, un familiar a mira Aquiles sintá riba un banki di beton na altura di Klínika Capriles riba Kaya Wladimir R.R. "Coco" Balentien.



Aquiles tin e siguiente deskripshon:
Haltura: 1.78 m
Postura: normal;
Kabei: kabes limpi;
Koló di kueru : maron kla;
Koló di wowo: maron ku rand blou kla.

Na momentu ku Aquiles tabata sintá riba e banki e tabatin un karson pretu, un tishúrt korá ku blanku bistí.

Polis ta supliká tur hende ku por duna kualke informashon tokante di Aquiles pa tuma kontakto ku polis na e number di telefòn 917 òf na e number anónimo 108.
Nota pa redakshon – no pa publikashon

Pa mas informashon bo por tuma kontakto ku Departamento di Komunikashon i Prevenshon na e numbernan di telefòn 8666-150 / 8666-152 / 8666-153/ 524-2480(selular)

Orario: djaluna pa djabièrnè di 8.00 – 22.00 or;
• Por yama durante di dia i den wikènt pa hasi entrevista i despues di 22.00 or por tuma kontakto ku:
• bosero suplente di Kuerpo Polisial Kòrsou Alto Inspektor Imro Zwerwer na number di telefòn 5242403.

The lowly he sets on high, and those who mourn are lifted to safety.
-Job 5:11



E unico corant GRATIS



Abona awo

Manda un e-mail na:

Noticia@awemainta.com

y skirbi e palabranan: ***"Ami kier Abona"***

Like nos riba facebook



Keda "up to date" y like nos riba facebook
www.facebook.com/awemainta



Subi riba nos website

www.awemainta.com

AWEMainta completamente

DIGITAL